

**СЕРБСКИЙ ЯЗЫК.
НАЧАЛЬНЫЙ УРОВЕНЬ.**

**SRPSKI JEZIK. POČETNI
NIVO.**

УРОК 1.

А а	Б б, В в	В в, V v	Г г, G g	Д д, D d	Ђ ђ, Dj	Е е
Ж ж, Џ џ	З з, Z z	И и, I i	Ј ј	К к	Л л, L l	Љ љ, Љј
М м	Н н, N n	Њ њ, Nj	О о	П п, P p	Р р, R r	С с, S s
Т т	Ћ ћ, Џ џ	У у, U u	Ф ф, F f	Х х, H h	Ц ц, C c	Ч ч, Џ џ
Ѣ ѣ, Dž	Ш ш, Џ џ					

Произношение звуков

Вук Стефанович Караджич (1787-1864) – сербский ученый и реформатор литературного языка.

! Его правило: «Пиши, как говоришь и читай, как написано».

Е [редуцированный русский э](т.е. укороченный, не такой резкий, нечто среднее между «е» и «э»)

Ђ ђ, Ѓ ѓ, Дј дј [дьжь] – ђак (ученик)

Ј ј [й] – јелка (ёлка)

Љ љ, Љ ј [ль] – љубав (любовь)

Њ њ, Њ ј [нь] – његов (его)

Ћ ћ, Ѓ ѓ [мягче русского «ч»] – ноћ (ночь)

Ч ч, Ѓ ѓ [тверже русского «ч», как «ч» в слове «лучший»]
– час(урок)

Џ џ, Дђ дђ [дж] – отаџбина (родина)

И и, І і [редуцированный русский «и»]

! Согласные не оглушаются. Гласные произносятся так, как написаны. Нет «аканья».

Дед, град, дело.

Говоры:

-е (рус. э) – вера, дете, млеко (Сербия)

-је (рус. е), -ије (рус. ие) – вјера, дијете, млијеко (Черногория, Босния, Герцеговина, Хорватия).

Ударение

- Ударение на любом слоге, кроме последнего.
- Слова общего происхождения в русском и сербском языках, напр.: **рука, сестра, говорити.**
В таких словах в сербском ударение на слог ближе к началу слова.
- «р» может быть под ударением:
крв, брдо, смрт, крст, врло, дрво.

Грамматика

- В сербском языке в составе сказуемого должен быть глагол в личной форме.
- По-русски можно сказать "я студент", а по-сербски: **ја сам студент.**
- Это мой друг. — **Ово је мој пријатељ.**
- Мы в школе. — **Ми смо у школи.**
- Для построения таких предложений используются краткие формы глагола «**бити**» (**быть**), которые соответствуют английским (I) **am**, (you) **are**, (he) **is** и тд.

Личные местоимения

Я	Мы
Ты	Вы
Он, Она, Оно	Они, Оне, Она

- ! Множественное число местоимений 3-го лица (рус. они) имеет различие по родам:**
м.р. – они, ж.р. – оне, ср.р. - она

Составное именное сказуемое

Используется для построения предложения типа **Ja сам студент, Она је лепа** и пр.

Строится с помощью кратких форм глагола «бити» (глагол-связка)

JA CAM (JECAM)	MI CMO (JECMO)
TI CI (JECI)	VI STE (JECSTE)
OH, OHA, OHO JE	OHI, OHE, OHA CY (JECY)

- Такие безударные слова называются энклитиками
- На эти слова не падает ударение, они произносятся как одно слово с предыдущим ударным словом
- Энклитики не могут стоять на первом месте в предложении. Они обычно стоят после первого ударного слова.

Примеры:

Ја сам професор – Ја преподавател

Ви сте студенти – Вы студенты

Она је лекар – Она врач

Они су паметни – Они умные

Оне су лепе – Они красивые (ж.р.)

Личные местоимения 1-го и 2-го лица (я, ты, мы, вы) часто опускаются:

Ја сам професор – **Професор сам**

Оне су лепе – **Лепе су**

Ви сте студенти – **Студенти сте**

Предложения с отрицанием.

К глаголу-связке прибавляется частица **ни**, которая пишется с ним слитно. Эти формы – не энклитики, поэтому могут стоять на первом месте в предложении.

Например : **Ја нисам студент = Нисам студент.**

ЈА НИСАМ	МИ НИСМО
ТИ НИСИ	ВИ НИСТЕ
ОН, ОНА, ОНО НИЈЕ	ОНИ, ОНЕ, ОНА НИСУ

Вопросительное предложение

1. а). Вопросительная частица **да ли** + краткая форма глагола **бити**:

Пример:

Да ли си ти студент? Да, **ја сам** студент. (**Јесам**). Не, **нисам** студент. (**Нисам**).

б). Форма глагола **бити** + **ли**

Је ли он професор? Не, **он није** професор.
Јеси ли ти студент? Да, **ја сам** студент.

Вопросительное предложение

2. *Вопросительные местоимения.*

Кто? – Ко?

Что? – Шта?

Ко је ово? (Кто это?) – Ово је Милан.

Шта је ово? – Ово је Калемегдан.

Местоимение шта употребљается также для вопроса о профессии человека.

Шта си ти? – Ја сам професор.

Также: **Шта си по занимању?** – Ја сам лекар.

Шта си по струци? – Ја сам грађевинар.

Где радиш? – Радим у школи.

Вопросительное предложение

3. Для вопроса о признаке или о принадлежности предмета используется **вопросительное местоимение «какой»**, которое в сербском имеет три варианта.

Местоимение	Единственное число			Множественное число		
	Мужской род	Женский род	Средний род	Мужской род	Женский род	Средний род
Какой, который (из нескольких)	који	која	које	који	које	која
	какав	каква	какво	какви	какве	каква
Какой (по качеству)	колики	колика	колико	колики	колике	колика
Какой (по величине)						
чей	чији	чија	чије	чији	чије	чија

Примеры: Који језик учиш? - Учим српски језик. Какой язык учишь? – Учу сербский язык.

Какав је српски језик? – Српски језик је леп. Каков сербский язык? Сербский язык красивый.

Лексика

I. Члены семьи:

отац, тата – отец, папа

мајка, мама – мать, мама

брат, бата – брат, братик

сестра, сека – сестра, сестренка

баба, бака – бабушка

деда, дека – дедушка

стриц (брат отца) – дядя

стрина (жена брата отца) – тетя

ујак (брат матери) – дядя

ујна (жена брата матери) – тетя

тетка (сестра матери или отца) – тетя

теча (муж сестры матери или отца) - дядя

II. Професии 1.

- граѓевинар – строителъ
- архитекта – архитектор
- продавац – продавец
- продавачица – продавщица
- глумац – актёр
- глумица – актриса
- сликар – художник
- бизнисмен – бизнесмен
- певач – певец
- певачица – певица
- књиговођа – бухгалтер
- спортиста – спортсмен
- домаћица – домохозяйка
- возач – водитель
- кувар – повар

Профессии 2.

- **учитель – учитель**
- **учительница – учительница**
- **професор – преподаватель университета (мужчина)**
- **професорка – преподаватель университета (женщина)**
- **агент за некретнине – агент по недвижимости**
- **полицајац – полицейский**
- **морнар – моряк**
- **ватрогасац - пожарный**
- **адвокат – адвокат**
- **правник – юрист**
- **уредник – редактор**
- **новинар – журналист**
- **фризер – парикмахер**
- **келнер, конобар – официант**
- **писац – писатель**
- **преводилад – переводчик**

! В сербском языке все национальности пишутся с большой буквы:

- Србин (серб), Српкиња (сербка), Срби (сербы)
- Рус (русский), Рускиња (русская), Руси (русские)
- Енглез (англичанин), Енглескиња (англичанка), Енглези (англичане)
- Француз, Францускиња, Французи
- Италијан, Италијанка, Италијани
- Немац, Немица, Немци

III. Дни недели

Понеделњак, уторак, среда, четвртак, петак, субота, недеља.

IV. Месяцы

Јануар

Фебруар

Март

Април

Мај

Јун

Јул

Август

Септембар

Октобар

Новембар

Децембар

Зима, лето, јесен, пролеће